

Universitat  
de Girona

LA  
REDUPLICACIÓN  
LÉXICA

TRABAJO FINAL DE GRADO

Adrià Carrasco Maldonado

Directora del trabajo: Avel·lina Suñer Gratacós

Grado en Lengua y literatura españolas

Facultat de lletres – Universitat de Girona

Junio del 2017

## AGRADECIMIENTOS

Antes de empezar, me gustaría plasmar en este apartado que mi trabajo no hubiese salido adelante sin la incansable motivación de mi tutora Avel·lina Suñer, quien me ha enseñado que hay que ir superando paso a paso los objetivos que uno se marca.

Agradezco, también, la paciencia y el optimismo que me han transmitido mis compañeros de curso para afrontar el trabajo con mayor entusiasmo (en especial a Fouzia, Amanda, Karen y Andoni).

Por último, me gustaría dar las gracias de corazón a mi hermano Xavier y a mi madre María Ángeles por su dedicación, su apoyo incondicional y por haberme ayudado a encontrar ejemplos adecuados para mi pequeña aportación en el estudio de la reduplicación léxica.

## LA REDUPLICACIÓN LÉXICA

## ÍNDICE

0. AGRADECIMIENTOS pág. 2
1. INTRODUCCIÓN pág. 4-5
  - 1.1. *Objeto de estudio: La reduplicación de nombres y adjetivos en español* pág. 4
  - 1.2. *Interés del tema y objetivos* pág. 4
  - 1.3. *Estructura del trabajo* pág. 4-5
  - 1.4. *Procedencia de los datos* pág. 5
2. LA REDUPLICACIÓN LÉXICA FRENTE A OTROS PROCESOS DE REPETICIÓN pág. 6-11
  - 2.1. *los compuestos reduplicativos* pág. 6-7
  - 2.2. *Reduplicación por motivos discursivos* pág. 8
  - 2.3. *La reduplicación léxica* pág. 8-11
3. TIPOS DE REDUPLICACIÓN LÉXICA pág. 12-30
  - 3.1. *Reduplicación léxica por aposición* pág. 12-24
    - 3.1.1. Nombres pág. 12-14
    - 3.1.2. Adjetivos y adverbios pág. 15-19
    - 3.1.3. Formas verbales pág. 19-24
  - 3.2. *Reduplicación léxica por coordinación* pág. 25-30
    - 3.2.1. Nombres pág. 25-27
    - 3.2.2. Formas verbales pág. 27-30
4. CONCLUSIONES Y FUTURAS EXTENSIONES DEL TRABAJO pág. 31-32
5. BIBLIOGRAFÍA pág. 33
6. ANEXOS pág. 33-41
  - 6.1. *Reduplicación léxica por aposición* pág. 34-39
    - 7.1.1. Nombres pág. 34-35
    - 7.1.2. Adjetivos y adverbios pág. 36-37
    - 7.1.3. Formas verbales pág. 38-39
  - 6.2. *Reduplicación léxica por coordinación* pág. 40-42
    - 6.2.1. Nombres pág. 40-41
    - 6.2.2. Formas verbales pág. 41-42

## 1. INTRODUCCIÓN

### 1.1. *Objeto de estudio: La reduplicación de nombres y adjetivos en español*

En este trabajo se va a tratar la reduplicación léxica de nombres, adjetivos, adverbios y formas verbales en español. La reduplicación léxica consiste en la repetición de una palabra para obtener un efecto en el significado como el énfasis en una determinada propiedad, pluralidad, o intensificación (*está loco loco / me gusta el chocolate chocolate*). Las reduplicaciones léxicas dan lugar un tipo de estructuras productivas propias de la lengua oral en español. Pese a ello, es un fenómeno poco habitual en la lengua escrita por lo que no se encuentra recogido en las gramáticas del español. Es un proceso lingüístico que ha empezado a estudiarse recientemente ya que, en épocas anteriores, las gramáticas solían estudiar fenómenos menos propios de la lengua oral y, por lo tanto, se centraban más en el estudio de los textos.

### 1.2. *Interés del tema y objetivos*

La reduplicación léxica es un tema que me resulta muy interesante (o interesante interesante) ya que es un fenómeno lingüístico que hasta ahora no habíamos tratado en clase y que todavía no se ha estudiado con profundidad en las gramáticas del español. Cuando la tutora me propuso el tema, reconocí el fenómeno, pero nunca había prestado atención a que era un recurso lingüístico existente aunque lo usase y lo oyese en mi día a día. Por consiguiente, el objetivo de este trabajo es, en primer lugar, analizar las características sintácticas e interpretativas de las construcciones reduplicadas y, en segundo lugar, explicar a través de un conjunto de reglas gramaticales los efectos semánticos que se obtienen a partir de la reduplicación léxica.

### 1.3. *Estructura del trabajo*

Incluyendo el introductorio, el trabajo tiene cuatro apartados más. En el segundo se define en qué consiste la reduplicación léxica y se precisan sus características sintácticas y semánticas para diferenciarla de otros procesos de repetición en español. Además, se especifica qué tipo de categorías léxicas pueden ser reduplicadas. En el tercer apartado se caracterizan los dos tipos de reduplicación léxica del español: la apositiva y la coordinada. Y, por último, cierran el trabajo las conclusiones, que

resumen los puntos principales del trabajo, y las referencias bibliográficas que se han tomado como punto de partida.

#### 1.4. *Procedencia de los datos*

Los datos que se han usado para realizar el trabajo proceden, por una parte, de los artículos de Roca y Suñer (1997-1998) y de Feliu (2010), además de los datos de recolección propia. La gran mayoría de estos últimos han sido obtenidos a partir de hablantes de mi círculo social más cercano y se encuentran en el sexto apartado (vid. § 6.1 y § 6.2).

## 2. LA REDUPLICACIÓN LÉXICA FRENTE A OTROS PROCESOS DE REPETICIÓN

En español hay diferentes procesos en los que se repite una palabra o un fragmento de palabra para obtener un significado modificado o matizado respecto a la pieza no repetida. Denominaremos *reduplicación parcial* al resultado que se obtiene mediante la repetición un fragmento de la palabra y *reduplicación total* al proceso resultante de la reduplicación de una pieza léxica en su totalidad. Los principales tipos de procesos de repetición, de acuerdo con Roca y Suñer (1997/98: 43-51) se pueden clasificar en: compuestos reduplicativos (vid. §2.1), reduplicación por motivos discursivos (vid. §2.2) y, por último, el fenómeno del que se ocupará el trabajo: la reduplicación léxica (vid. §2.3).

### 2.1 *Los compuestos reduplicativos*

Un compuesto reduplicativo es una palabra formada por dos segmentos que son iguales o casi iguales desde un punto de vista fónico como vemos en los ejemplos del español en (1) y en los del catalán en (2):

- |     |    |            |         |
|-----|----|------------|---------|
| (1) | a. | runrún     | Español |
|     | b. | ronronear  |         |
|     | c. | sesear     |         |
|     | d. | rifirrafe  |         |
| (2) | a. | xino-xano  | Catalán |
|     | b. | ziga-zaga  |         |
|     | c. | xiuxiuejar |         |

Nótese que los segmentos que componen la palabra no tienen un significado propio cuando se encuentran de forma aislada, como ilustra (3):

- |     |    |   |         |
|-----|----|---|---------|
| (3) | a. | Se ha pasado la tarde pensando, no podía ignorar el run* (rún). | Español |
|     | b. | Va arribar a l'estació xino* (xano).                            | Catalán |

El hecho de que en los compuestos reduplicativos encontremos un proceso de repetición que se asemeja a procesos morfológicos como la composición, implica que, cuando se unen los dos segmentos, se forma una nueva pieza léxica, como se

muestra en los ejemplos de (1) y (2). En el caso de (1c) vemos que se repite el segmento *se* (que tiene origen onomatopéyico) para formar una nueva pieza léxica. El hecho de que el compuesto reduplicativo se forme mediante dos segmentos que tienen origen onomatopéyico es algo habitual. Se podría deducir que este tipo de compuestos intenta imitar los sonidos que percibimos de la vida cotidiana adecuándolos al sistema fonológico del español. Se trata, por lo tanto, de piezas léxicas formadas siguiendo un principio semasiológico ya que, tiene origen en el objeto y, a partir de los rasgos que lo caracterizan, tiene como meta la palabra. Moreno (2016: 32) lo relaciona con la función poética que Jakobson (1960: 360) define de la siguiente forma: «La función poética proyecta el principio de la equivalencia del eje de selección al eje de combinación. La equivalencia pasa a ser un recurso constitutivo de la secuencia».

De acuerdo con Roca y Suñer (1997/98: 43-44), los compuestos reduplicativos se diferencian del resto de fenómenos descritos en que la repetición no es opcional; es necesario que se construya mediante los dos segmentos (*\*run*, *\*sear*). En contraste, como veremos más adelante en los ejemplos de los apartados correspondientes, en la repetición por motivos discursivos (§2.2) y en la reduplicación léxica (§2.3) no es obligatorio que aparezcan los dos segmentos<sup>1</sup>. Además, los compuestos reduplicativos pueden asociarse a morfemas derivativos y, por lo tanto, variar su categoría léxica, véase (4), mientras que, si añadimos morfemas derivativos a una estructura con reduplicación léxica se obtiene un resultado agramatical, como vemos en (5):

- (4) a. seseo  
b. xiu-xiu
- (5) a. \*fríofriar  
b. \*guapoguapea

Cabe destacar que no se pueden introducir elementos entre los dos segmentos ya que el resultado sería agramatical<sup>2</sup> (*\*runmuchorun*, *\*sepocoseo*).

<sup>1</sup> Aunque se pierden matices que describiremos a lo largo del trabajo en los apartados

<sup>2</sup> Característica que comparte con la reduplicación léxica y que se señalará en el apartado 2.3.

## 2.2 Repetición por motivos discursivos

La repetición por motivos discursivos es un proceso muy común de la lengua oral, sobre todo, en situaciones en que el hablante quiere destacar la porción del enunciado que se repite. De este modo, se consigue un efecto más insistente como vemos en los ejemplos siguientes:

- (6) a. Sé que no te gusta el brócoli... Pero, venga, ¡cómételo!, ¡cómételo!  
 b. Ven, ven, vamos a buscar nueces.  
 c. ¡Corre!, no te quedes atrás, ¡corre!  
 d. Por mucho que me insistan no lo hare, no lo haré y no lo haré.

En los ejemplos de (6) vemos que entre las dos palabras repetidas<sup>3</sup> pueden introducirse elementos, como en (6c). En contraste con los compuestos reduplicativos (§2.2), una característica destacable de la reduplicación discursiva es que los elementos reduplicados, como vemos en (6d), pueden estar formados por sintagmas complejos, es decir, por un conjunto de palabras agrupadas en torno a un núcleo. Es conveniente destacar que la reduplicación por motivos discursivos nunca da como resultado nuevas piezas léxicas. Además, como hemos visto en (6c) los elementos repetidos no presentan un orden fijo sino que puede encontrarse separados. Nótese, asimismo, que entre los elementos reduplicados se produce una pausa en el acto de enunciación. Por otra parte, la palabra reduplicada se puede repetir dos veces o más como puede observarse en (6d).

Por lo tanto, los comportamientos que se han detallado nos permiten afirmar que la reduplicación por motivos discursivos no es un proceso morfológico ni sintáctico.

## 2.3 La reduplicación léxica

La reduplicación léxica es un mecanismo que consiste en la repetición de una sola palabra (formada por raíz + morfemas flexivos<sup>4</sup>) para lograr que uno de los dos segmentos pase a funcionar como intensificador o cuantificador. las categorías

<sup>3</sup> Tal como se apunta en Cabré (1993), la repetición discursiva más productiva es la que se forma a través del imperativo ( ¡Canta!, ¡canta!, Verás como la gente se anima).

<sup>4</sup> En el caso de que pueda tenerlos, ya que los adverbios y los cuantificadores no tienen morfemas flexivos.



léxicas que se pueden reduplicar son los nombres (7), los verbos (8), los adjetivos (9) y los adverbios (10):

Reduplicación de nombres:

- (7) a. Este año se ha alargado el calor. Hasta principios de octubre aún parecía verano verano.
- b. Hasta que viajé a Suiza no sabía lo que era el chocolate chocolate.
- c. Para llegar a la cima anduve kilómetros y kilómetros.
- d. He estado esperando este momento años y años y parecía que nunca iba a llegar.

Reduplicación de verbos:

- (8) a. Me gusta el tapeo, pero no me sacia; prefiero comer comer.
- b. Para llegar a una buena conclusión tienes que pensar y pensar.
- c. Bailando y bailando se le pasó la noche sin darse cuenta.
- d. Hizo mucha masa, así que frio y frio rosquillas toda la mañana.

Reduplicación de adjetivos:

- (9) a. Me gusta que el entrecot no esté crudo crudo.
- b. Me llevaré un paquete de clínex al cine porque la película es triste triste.
- c. Tras la visita de sus mejores amigas se sentía animado animado.
- d. Aunque Sergi haya nacido en Cataluña se siente americano americano.

Reduplicación de adverbios:

- (10) a. Para llegar al restaurante hay que coger dos autobuses; está lejos lejos.
- b. Pedro rogó al turista que le hablase despacio despacio.
- c. El partido de tenis de ayer terminó temprano temprano.
- d. Para llegar rápido rápido será mejor que cojas la autopista.

Como hemos visto en los ejemplos anteriores, las categorías léxicas pueden reduplicarse en tanto que las funcionales como las preposiciones, los artículos, las conjunciones, etc. no. Véanse los ejemplos de (11):

- (11) a. \*Hoy tienes cara de de dormido.  
 b. \*Ve hacia hacia el fondo del pasillo.  
 c. \*Ayer fui al cine con Pedro y y María.  
 d. \*Quería abrir la puerta pero pero no podía.  
 e. \*El el niño llora por las noches.

Respecto a la reduplicación léxica, cabe observar que, si no se produjese el proceso lingüístico, se perdería el valor de intensificación o cuantificación, pero se mantendría la gramaticalidad de la oración como en los ejemplos siguientes:

- (12) a. Este año se ha alargado el calor. Hasta principios de octubre aún parecía (verano) verano.  
 b. Hizo mucha masa, así que (frio y) frio rosquillas toda la mañana.  
 c. Me llevaré un paquete de clínex al cine porque la película es (triste) triste.  
 d. Pedro rogó al turista que le hablase (despacio) despacio.  
 e. Te regalo estos bombones porque te has portado (muy) muy bien conmigo.

El hecho de que, como hemos visto en los ejemplos anteriores, sea posible omitir una de las dos piezas léxicas subrayadas es una propiedad que la reduplicación léxica comparte con la repetición por motivos discursivos; no obstante, hay de nuevo diferencias entre ambos fenómenos ya que, en primer lugar, la reduplicación léxica generalmente no puede implicar a un sintagma entero, sino que afecta solamente a una pieza léxica como vemos en los ejemplos de (13):

- (13) a. Ayer en el restaurante pedimos tostadas con \* paté ibérico paté ibérico.  
 b. Me emociona escuchar \* canciones líricas canciones líricas.  
 c. Te iría mejor si estudiases con la \* persiana subida persiana subida.

Aun así, en contraste con los ejemplos de (13) hay un tipo de sintagmas que permiten ser reduplicados. Es el caso de los compuestos sinápticos, que se forman a través de dos piezas léxicas que tienen un significado unitario, como por ejemplo: *María decidió no utilizar gloss, prefirió usar barra de labios barra de labios o Después de la mudanza pusieron un tablón junto a la cama para poner la lámpara hasta que compraron una mesilla de noche mesilla de noche.*

En segundo lugar, las reduplicaciones léxicas no permite una pausa entre los elementos reduplicados, como apuntan Roca y Suñer (1997/98). Asimismo, la reduplicación léxica es un proceso en el que se debe seguir un criterio de adyacencia, es decir, ambos segmentos se pronuncian seguidos sin formar dos unidades aisladas, a diferencia de las repeticiones por motivos discursivos.

Este trabajo se va a centrar en la reduplicación léxica de nombres, adjetivos, verbos y adverbios para ver, mediante un análisis más detallado, si existen paralelismos entre las diversas clases de elementos reduplicados y si la variación en el significado de las reduplicaciones manifiesta comportamientos sistemáticos independientemente de la categoría reduplicada.

### 3. TIPOS DE REDUPLICACIÓN LÉXICA

En este apartado se describen los tipos de reduplicación léxica así como los efectos interpretativos que se derivan de la reduplicación. En el primer subapartado se tratará la reduplicación apositiva de nombres, verbos, adjetivos y adverbios, y en el segundo, la reduplicación coordinada de nombres y verbos.

#### 3.1. *La reduplicación léxica por aposición*

La reduplicación léxica por aposición o yuxtaposición consiste en repetir una palabra X junto a otra idéntica sin que medie entre ellas ningún elemento:

(14) a. X X

La variable X puede tener el valor de cualquier categoría léxica mayor como nombre, verbo, adjetivo o adverbio, como se ve en los ejemplos de (15):

- (15) a. Para el invierno lo mejor es un abrigo de lana lana.  
 b. Aunque hagas ruido no se va a despertar, el niño duerme duerme.  
 c. Marina se esmeró mucho en arreglarse, ayer estaba guapa guapa.  
 d. Cuando llegues a un badén no basta con reducir un poco la velocidad, tienes que pasar lento lento.

##### 3.1.1. La reduplicación léxica por aposición de nombres

En este apartado se tratan los nombres reduplicados sin ningún conector que los una, como vemos en los ejemplos siguientes:

- (16) a. Ayer tuve que ir más despacio de lo habitual porque había niebla niebla.  
 b. No se puede ir con un ciclomotor por la autopista, tienes que llevar una moto moto.

Cuando reduplicamos dos nombres, vemos que, la interpretación del significado varía según si son continuos o discontinuos. Los nombres continuos son aquellos que indican materia como, por ejemplo, *leche, pimienta, turrón, madera, nieve*, etc. que, de acuerdo con Bosque (1999), se caracterizan, en primer lugar, por aparecer sin determinante en singular cuando son complementos verbales (véase (17)) y, en

segundo lugar, porque no admiten cardinales ya que no son entidades físicamente delimitadas (véase (18)):

- (17) a. Me apetece tomar leche.  
 b. No quería orégano, quería pimienta.
- (18) a. \*Me apetece tomar una leche.  
 b. \*No quería dos oréganos, quería dos pimientas.

En cambio, los nombres discontinuos son aquellos que se corresponden con una entidad delimitada de la realidad como, por ejemplo, *mesa, coche, bombilla, ordenador, poema, bistec, etc.* y, a diferencia de los nombres de materia, exigen que cuando funcionan como complementos verbales aparezcan con un determinante:

- (19) a. En el cine encontré una billetera.  
 b. \*En el cine encontré billetera.

Además, los nombres discontinuos en plural tienen el mismo comportamiento que los continuos en singular ya que no pueden prescindir de determinante, como ilustra (20):

- (20) a. \*Me he comprado ordenadores.  
 b. Me he comprado los/dos ordenadores.

Introducida la distinción, pasaremos a ver la interpretación de la reduplicación léxica apositiva de nombres continuos; consideremos los ejemplos que aparecen a continuación:

- (21) a. No compres leche de soja para el postre; no sale bien si no le echas leche leche / leche auténtica/ al cien por cien/ de verdad.  
 b. Cuando descubrí las propiedades del cacao cacao/ cacao puro/ auténtico/ al cien por cien/ de verdad, empecé a comprarlo.  
 c. En un principio una lluvia ligera pero luego se fue volviendo nieve nieve/ nieve auténtica/ al cien por cien/ de verdad.

Como vemos en los ejemplos de (21), cuando reduplicamos un nombre continuo se obtiene una interpretación cualitativa. Es decir, que se corresponde con un prototipo. El sustantivo reduplicado tiene un grado superior de autenticidad y se aproxima o iguala al prototipo del elemento al que hace referencia, como puede verse a través de los adjuntos *verdadero, auténtico, al cien por cien* que se añaden al

nombre. Consideremos a continuación, casos paralelos en que se reduplican nombres discontinuos por aposición:

- (22) a. El otro día fui a un restaurante de comida rápida y después de ver lo que nos sirvieron me quedé con ganas de comer un bistec bistec / auténtico bistec/ de verdad/ al cien por cien.
- b. El teléfono que tenía María no tenía la función de enviar whatsapps, el mes pasado por fin se compró un móvil móvil / auténtico móvil/ de verdad/ al cien por cien.
- c. Antes escribía prosa en verso, pero con los años ha empezado a escribir poemas poemas / auténticos poemas/ de verdad/ al cien por cien.

En los ejemplos de (22) vemos que obtenemos la misma interpretación que en la reduplicación apositiva de los nombres de (21), es decir, un significado cualitativo.

Los resultados obtenidos en la reduplicación apositiva de nombres se resumen en la tabla 1:

REDUPLICACIÓN POR APOSICIÓN				
Categoría		Interpretación	Ejemplo	Paráfrasis
Categoría léxica	Tipo			
Nombre	No contable	Cualitativa	Cuando descubrí las propiedades del <u>cacao cacao</u> empecé a comprarlo	Cuando descubrí las propiedades del <u>cacao puro/auténtico/100%</u> empecé a comprarlo
	Contable	Cualitativa	El otro día fui a un restaurante de comida rápida y después de ver lo que nos sirvieron me quedé con ganas de comer un <u>bistec bistec</u> .	El otro día fui a un restaurante de comida rápida y después de ver lo que nos sirvieron me quedé con ganas de comer un <u>bistec auténtico/de verdad</u> .

**Tabla 1: Reduplicación por aposición de nombres.**

A continuación, se describirán los efectos interpretativos que se obtienen mediante la reduplicación por aposición de adjetivos y adverbios.

### 3.1.2. La reduplicación léxica por aposición de adjetivos y adverbios

En este apartado se tratarán los efectos interpretativos de la reduplicación de adjetivos y adverbios yuxtapuestos. El significado que se obtiene a partir de la reduplicación por aposición de adjetivos depende del tipo de adjetivos que se reduplicate. Para ello debemos clasificarlos brevemente. Así, de acuerdo con Demonte (1999: 129-216), los adjetivos se pueden clasificar, en función de sus significado, en adjetivos calificativos, relacionales y adverbiales.

Denominamos *adjetivos calificativos* a los que expresan una única propiedad descriptiva que permite acotar el referente del nombre, como vemos en los ejemplos de (23):

- (23) a. Prefiero dibujar la casa verde.  
 b. El chico delgado iba con Marta al instituto.  
 c. El salón del techo bajo es más acogedor que los otros.

Se llaman *adjetivos relacionales*, si expresan características complejas o argumentales de los nombres y no pueden parafrasearse con una oración copulativa; véanse los ejemplos de (24):

- (24) a. Me gustan mucho las películas francesas (= de Francia).  
 b. Siempre creí que tu perro sería más problemático (= con más problemas).  
 c. El personal sanitario suele estar bien preparado (= de sanidad).

Los *adjetivos adverbiales* aportan información sobre la manera en que tiene lugar el proceso relacionado con el nombre, como en los ejemplos de (25):

- (25) a. Si sigues caminando por la avenida principal encontraras la farmacia.  
 b. Los argumentos falsos del político no llegaron a buen puerto.  
 c. Que viniese disfrazado era una situación hipotética.

Desde un punto de vista aspectual, los adjetivos pueden clasificarse en *adjetivos individuales*, cuando denotan propiedades permanentes y se combinan con el verbo *ser* (véase (26)) o en *adjetivos episódicos*, cuando designan una propiedad transitoria y aparecen en oraciones atributivas con el verbo *estar* (véase (27)):

- (26) a. La gente tenaz y persistente es digna de admiración.  
 b. A su hermana le da vergüenza que la gente se muestre cariñosa.  
 c. No molestes a Pedro porque es muy gruñón.
- (27) a. Dejó la habitación bien limpia.  
 b. Podrás entrar cuando el suelo esté seco.  
 c. El coche, después del choque, ha quedado destrozado.

Como vemos en los ejemplos de (28a), si reduplicamos adjetivos calificativos obtenemos una interpretación cuantitativa:

- (28) a. Cuando volvió de hacer el camino de Santiago estaba delgado delgado.  
 b. Si vas a Francia tráeme una cajita de *macarons*, me encanta la repostería francesa francesa.  
 c. Los argumentos que expuso eran falsos falsos.  
 d. Siempre ve la parte negativa de las cosas, es gruñón gruñón.  
 e. Después de pasarse la mañana ordenando su habitación la dejó limpia limpia.

Si reduplicamos un adjetivo adverbial (28c) se obtiene una posible interpretación cuantitativa, aún así, este tipo de adjetivos es más reactivo a poder ser reduplicados sin que se vea afectada la gramaticalidad del sintagma como vemos en (29c). En el caso de que los adjetivos reduplicados sean individuales o episódicos se obtiene una interpretación cualitativa, como vemos en (29d) y (29e):

- (29) a. Cuando volvió de hacer el camino de Santiago estaba (muy) delgado.  
 b. Si vas a Francia tráeme una cajita de *macarons*, me encanta la repostería francesa (auténtica).  
 c. <sup>\*?</sup>Los argumentos que expuso eran muy falsos.  
 d. Siempre ve la parte negativa de las cosas, es (muy) gruñón.  
 e. Después de pasarse la mañana ordenando su habitación la dejó (muy) limpia.

La reduplicación apositiva de adjetivos permite obtener un grado máximo en la escala de la propiedad del adjetivo por lo que la interpretación resultante es equivalente a un superlativo. Por ese motivo, no se puede combinar la reduplicación con otro tipo de cuantificadores ya que el enunciado resultante es agramatical, como se muestra en (30):



- (30) a. \*Juan es muy alto alto.  
 b. \*Vive completamente cerca cerca.

La reduplicación apositiva de adjetivos se comportaría de manera parecida a los denominados *elativos* en Sánchez (2006: 25-33) en el sentido de que expresa un grado extremo de la característica repetida. De este modo, vemos que la superlatividad puede expresarse mediante procedimientos sintácticos (añadiendo al adjetivo partículas, como por ejemplo *sumamente*), morfológicos (añadiendo sufijos como, por ejemplo, *-ísimo*) y léxicos (como en las expresiones lexicalizadas *ir en un periquete*, *loco de atar*), véanse los ejemplos de (31):

- (31) a. El pastel me ha salido feo a rabiar.  
 b. No se concentra, creo que se ha enamorado hasta los huesos de Marta.  
 c. Corrió hasta la saciedad para huir del peligro.  
 d. Es más alto que una torre.  
 d. Estudió como una loca para sacar matrícula de honor.

Además, como vemos en (32) éste tipo de reduplicación no puede combinarse con otras expresiones de grado comparativo o superlativo. Tampoco puede aplicarse en frases exclamativas como las de (33) ya que los pronombres exclamativos ya contienen expresión de un grado máximo:

- (32) a. \*Pedro es más alto alto que María.  
 b. \*Suele ser más alegre alegre que Juan.
- (33) a. \*¡Qué grande grande se ha puesto el hámster!  
 b. \*¡Cómo es Pedro de bromista bromista!

Por último, vemos que la reduplicación apositiva de adjetivos es incompatible con sintagmas nominales definidos ya que este tipo de sintagmas no admite que les complemente un adjetivo graduado, véase Roca y Suñer (1997/98: 60-61):

- (34) a. \*Compré el libro extenso extenso que vi en el centro comercial.  
 b. \*He encontrado la camisa moderna moderna que me enseñaste.

Los resultados obtenidos en la reduplicación apositiva de adjetivos se resumen en la tabla 2:

REDUPLICACIÓN POR APOSICIÓN				
Categoría		Interpretación	Ejemplo	Paráfrasis
<i>Categoría</i> <i>léxica</i>	<i>Tipo</i>			
<b>Adjetivo</b>	Calificativo	Cuantitativa	Cuando volvió de hacer el camino de Santiago estaba <u>delgado delgado</u> .	Cuando volvió de hacer el camino de Santiago estaba <u>muy delgado</u> .
	Relacional	Cualitativa	Si vas a Francia tráeme una cajita de <i>macarons</i> , me encanta la repostería <u>francesa francesa</u> .	Si vas a Francia tráeme una cajita de <i>macarons</i> , me encanta la repostería <u>francesa auténtica/al cien por cien</u> .
	Adverbial	Interpretación cuantitativa	Los argumentos que expuso eran <u>falsos falsos</u> .	Los argumentos que expuso eran <u>completamente falsos</u> .
	Individual	Cuantitativa	Siempre ve la parte negativa de las cosas, es <u>gruñón gruñón</u> .	Siempre ve la parte negativa de las cosas, es <u>muy gruñón</u> .
	Episódico	Cuantitativa	Después de pasarse la mañana ordenando su habitación la dejó <u>limpia limpia</u> .	Después de pasarse la mañana ordenando su habitación la dejó <u>muy limpia/completamente limpia</u> .

**Tabla 2. Reduplicación por aposición de adjetivos.**

En la reduplicación léxica por aposición de adverbios, se obtienen los mismos efectos que en la reduplicación de adjetivos<sup>5</sup>. No obstante, vamos a ofrecer una descripción sobre el fenómeno en los ejemplos de (35):

<sup>5</sup> Para ampliar la información sobre los adverbios y su tipología se remite al lector a Kovacci (1999: 705 - 787). La categoría *adverbio* incluye elementos muy heterogéneos que se comportan de forma muy distinta ante la reduplicación léxica.

- (35) a. Se nota que para hacer el cuadro has necesitado horas, pero al final te ha quedado bien bien.
- b. Para coger un buen sitio en el concierto tendrás que llegar pronto pronto.
- c. Cuando le dijeron que no podría llegar a pie dedujo que el lago estaba lejos lejos.
- d. El ensayo de teatro de ayer salió mal mal.

Como vemos en los ejemplos anteriores; al igual que con los adjetivos (exceptuando los relacionales), cuando reduplicamos adverbios se obtiene una interpretación cuantitativa ya que una de las dos formas puede sustituirse por el cuantificador *mu*y. Aun así, como se apuntaba previamente, la reduplicación es más restrictiva con algunos adverbios como vemos a continuación:

- (36) a. \*Avísame cuando llegues allí allí.
- b. \*Pablo vio a Luis ayer ayer.
- c. \*Llega tarde siempre siempre.

Como se observa en los ejemplos de (36), cuando reduplicamos adverbios que no son cuantificables se obtiene como resultado oraciones agramaticales.

### 3.1.3. La reduplicación léxica por aposición de formas verbales

En este apartado se describen las construcciones con reduplicación de dos formas verbales en aposición, como se ilustra en la estructura de (37):

- (37) ...*V V*...

En la reduplicación léxica por aposición de verbos por aposición se obtiene una interpretación cualitativa como ocurre en el caso de la reduplicación de nombres por aposición, como vemos en (38):

- (38) a. Por las mañanas no hay manera de despertarla; hasta que no suena el despertador duerme duerme (duerme cien por cien/de verdad/profundamente).
- d. Iba un poco cojo, pero cuando le persiguió aquel enjambre corrió corrió (corrió al máximo/de verdad).
- e. Normalmente siempre pide zumo, pero el día de su graduación bebió bebió (bebió de verdad/al máximo).
- d. A María le interesa mucho la lección; cuando está en clase escucha escucha (escucha al cien por cien/de verdad).
- e. Cuando empezó a sonar la música solo se contoneaba, pero cuando le pusieron su canción favorita bailó bailó (bailó cien por cien/de verdad/al máximo).

Los ejemplos anteriores pueden parafrasearse por *V de verdad/cien por cien/hasta la saciedad*. Por lo tanto, vemos que, mediante la reduplicación por aposición de verbos se obtiene una interpretación cualitativa o de prototipo como ocurría en el caso de reduplicación apositiva de nombres.

No todos los verbos pueden reduplicarse ya que, tanto en la reduplicación de formas verbales por aposición como en la reduplicación de formas verbales por coordinación, los efectos en el significado dependen del aspecto asociado a la forma verbal. Por este motivo, antes de describir los casos de reduplicación de formas verbales, se hará una breve explicación sobre aspecto verbal.

Según Bosque y Gutiérrez-Rexach (2008), el aspecto léxico se relaciona directamente con el *Aktionsart*, es decir, el modo en que se realiza la acción del verbo. Siguiendo la clasificación de Z. Vendler (1957) (citado a partir de Bosque y Gutiérrez-Rexach 2009: 299), se puede distinguir entre *estados* y *eventos*. Los *estados* serían propiedades no dinámicas atribuidas al sujeto, en tanto que los *eventos* hacen referencia a procesos dinámicos. Los *eventos*, a su vez, pueden dividirse en *actividades*, *realizaciones* y *logros*. en los ejemplos de (39) se ilustran los estados, que no tienen en su naturaleza el dinamismo que provoca movimiento. Por lo tanto, no se producen cambios en el transcurso de la acción:

- (39) a. Pedro tiene 32 años. (ESTADO)
- b. Pedro conoce a tu hermana.

Los *eventos*, en contraste con los *estados*, son dinámicos. Por ese motivo, están expuestos a cambios internos y, en consecuencia, indican una acción que implica movimiento:

- (40) a. Juan escribe una novela de ficción. (EVENTO)  
 b. Juan corrió en una carrera benéfica.

Se pueden realizar pruebas formales para testar si un verbo es estativo o eventivo mediante modificadores que indiquen dinamismo como, por ejemplo, *rápidamente* o *poco a poco*. Si el hecho de añadir modificadores que indican cambio no afecta a la gramaticalidad de la oración, el verbo es eventivo, como vemos en (41a), mientras que, si se trata de un verbo estativo como vemos en (41b) el resultado es agramatical:

- (41) a. Juan llegó a su casa rápidamente. (EVENTO)  
 b. \*Pedro tiene 32 años poco a poco. (ESTADO)

Además, las perífrasis de punto de vista ingresivo o terminativo del tipo *empezar a + inf./ acabar de + inf* se pueden combinar con verbos eventivos como vemos en (42a). En cambio, no se pueden combinar con verbos estativos como vemos en (42b):

- (42) a. María empezó a trabajar muy tarde. (EVENTO)  
 b. \*María acaba de ser muy guapa. (ESTADO)

También podemos usar en una oración la forma en imperativo de verbos eventivos como en (43a). En contraste con los eventos, cuando se formula una oración con un verbo estativo el resultado es agramatical<sup>6</sup> ya que estos últimos se producen involuntariamente como demuestra la agramaticalidad de (43b):

- (43) a. ¡Cocínalo bien! (EVENTO)  
 b. \*¡Ten 32 años, Pedro! (ESTADO)

Por último, los verbos eventivos pueden ser complementos verbos que indiquen obligación como *forzar* o *obligar* ya que son verbos que indican dinamismo, véase (44a). Por el contrario, los estados no pueden combinarse con este tipo de verbos ya

---

<sup>6</sup> Aunque, en ocasiones, los resultados de la prueba pueden ser poco nítidos porque la sintaxis podría forzar reinterpretaciones (*¡No seas malo!* ‘No te portes mal’).

que son propiedades que, en el momento en que se dan, no están sujetas a cambios como vemos en (44b):

- (44) a. Pedro obligó a su hermana a hacer los deberes. (EVENTO)  
 b. \*Pedro obligó a su hermana a medir 2 metros de alto. (ESTADO)

Una vez establecida la diferencia entre *estados* y *eventos*, nos centraremos en los tipos de eventos. Siguiendo el modelo de Bach (1986) (citado a partir de Bosque y Gutiérrez-Rexach 2009: 304), los eventos se clasifican en *actividades*, *realizaciones* y *logros*. Las *actividades* no están delimitadas temporalmente, sino que tienen un aspecto durativo; cosa que permite que se les añada un sintagma preposicional encabezado por *durante*, que permite medir la duración de la actividad, como vemos en los ejemplos siguientes:

- (45) a. Pedro anduvo por la montaña durante un buen rato. (ACTIVIDAD)  
 b. Juan nadó durante media hora.

En contraste con lo anterior, las *realizaciones* tienen en su naturaleza una limitación temporal, un *telos* ‘final’ que hace que tengan un aspecto terminativo, por lo que el proceso a que se refieren tiene una culminación. Es por este motivo que no se puede adjuntar un SP precedido por la preposición *durante* a las *realizaciones* ya que esta selecciona únicamente *actividades* y rechaza eventualidades delimitadas, como se demuestra en los ejemplos siguientes:

- (46) a. Pedro escribió una carta (\* durante una semana). (REALIZACIÓN)  
 b. Luis peló la mandarina (\* durante media hora).  
 c. María se comió el *tupper* (\* durante horas).

Por último, los *logros* son eventos que se producen en un instante en concreto, por lo que están delimitados temporalmente en su inicio y su fin. En consecuencia, la duración de la acción será ínfima.

Las *realizaciones*, pese a estar delimitadas tienen duración, mientras que, los *logros* tienen carácter puntual. Los *logros* admiten SP encabezados por *en* ya que suelen combinarse con eventos delimitados como vemos en (47):

- (47) a. Juan entró en un segundo. (LOGRO)  
 b. Raquel terminó en cinco minutos.  
 c. Laura llegará en tres horas.

Una vez explicadas estas cuestiones sobre el aspecto, se puede verificar que esté fenómeno resulta crucial para explicar las repercusiones que tiene en la reduplicación de las formas verbales. Así, del mismo modo en que en la reduplicación por aposición de nombres se obtiene una interpretación cualitativa (tanto en nombres contables como en nombres no contables), en los verbos, independientemente del aspecto léxico, la reduplicación por aposición siempre produce una interpretación cualitativa. Esta interpretación se manifiesta claramente en las paráfrasis que se adjuntan en los ejemplos de (48):

- <sup>7</sup>(48) a. Este pastel de zanahoria me gusta me gusta (me gusta de verdad).  
 (ESTADO)  
 b. Cuando conoció a Ester, desde el primer momento la amó amó (amó de verdad).  
 (ESTADO)  
 c. Nunca dice nada, pero cuando le tocó hacer su discurso habló habló (habló de verdad).  
 (ACTIVIDAD)  
 d. Cuando le dieron la buena noticia lo celebró celebró (lo celebró de verdad).  
 (ACTIVIDAD)  
 e. Cuando se puso en serio con el coche lo arregló arregló (lo arregló de verdad).  
 (REALIZACIÓN)  
 f. Pedro dejó la cocina como los chorros de oro; la limpió limpió (la limpió de verdad).  
 (REALIZACIÓN)  
 g. Juan estaba tan furioso que lanzó el móvil y estalló estalló (estalló cien por cien).  
 (LOGRO)  
 h. Le daba miedo de que la garrafa gotease así que la tapó tapó (la tapó cien por cien).  
 (LOGRO)

Para cerrar este apartado me gustaría hacer notar que los verbos copulativos, locativos, existenciales y posesivos, pese a ser verbos estativos, no pueden reduplicarse debido a su falta de carga semántica. Este hecho se puede relacionar con

---

<sup>7</sup> Hablando con diferentes informantes, he observado que, a veces, se reduplica el clítico con el verbo y, otras veces, no. Habría que estudiar en profundidad este fenómeno porque podría ser importante para determinar si la reduplicación es un fenómeno morfológico (como sugiere Feliu 2014) o sintáctico. Dejamos esta cuestión para investigaciones futuras.

la dificultad cognitiva de establecer una interpretación de prototipo para este tipo de verbos; véanse los ejemplos de (49):

- (49) a. \*María es es honesta.  
 b. \*Juan está está resfriado.  
 c. \*Su prima se halla halla en Latinoamérica.  
 d. \*En esta habitación hay hay mucho polvo.  
 e. \*Patricia tiene tiene un Ferrari.

Los resultados obtenidos en la reduplicación apositiva de formas verbales se resumen en la tabla 3:

REDUPLICACIÓN POR APOSICIÓN				
Categoría		Interpretación	Ejemplo	Paráfrasis
<i>Categoría léxica</i>	<i>aspecto</i>			
Verbo	Estado		Cualitativa	No sabría responder a tu pregunta; quien <u>sabe sabe</u> sobre el tema es tu tío. / No sabría responder a tu pregunta; quien <u>sabe cien por cien</u> sobre el tema es tu tío
	Evento	Actividad	Cualitativa	Nunca dice nada, pero cuando le tocó hacer su discurso <u>habló habló</u> . / Nunca dice nada, pero cuando le tocó hacer su discurso <u>habló de verdad/cien por cien</u> .
		Realización		Pedro dejó la cocina como los chorros de oro; la <u>limpió limpió</u> . / Pedro dejó la cocina como los chorros de oro; la <u>limpió de verdad</u> .
		Logro		Juan estaba tan furioso que lanzó el móvil y <u>estalló estalló</u> . / Juan estaba tan furioso que lanzó el móvil y <u>estalló cien por cien</u> .

Tabla 3. Reduplicación por aposición de formas verbales.



En los siguientes apartados se tratará la reduplicación por coordinación de verbos. Para contrastar las diferencias entre los dos tipos de reduplicación verbal véase el § 3.2.2.

### 3.2. La reduplicación por coordinación

En este apartado se recogen las estructuras con reduplicación léxica de nombres y verbos cuando los segmentos reduplicados se unen mediante la conjunción coordinada copulativa *y*. De este modo, las secuencias reduplicadas siguen el esquema que se muestra a continuación:

(50)  $XyX$

La variable X únicamente puede tener el valor de nombre o de verbo. En los siguientes subapartados se ahondará un poco más en cada uno de los dos tipos de reduplicación léxica por coordinación

#### 3.2.1. La reduplicación por coordinación de nombres

En este apartado se tratarán los nombres reduplicados que se encuentran unidos mediante la conjunción coordinada *y* entre los segmentos reduplicados. De acuerdo con Roca y Suñer (1997/1998), es necesario establecer una distinción entre la reduplicación coordinada, a la que se hará referencia a continuación, respecto de la que aporta valores distributivos, que se produce mediante la misma estructura con una finalidad de diferenciar entre un tipo de *N* y otro tipo de *N* (*Después de probar estos dulces comprobarás que hay pasteles [de un tipo] y pasteles [de otro tipo]*). Veamos qué sucede si reduplicamos nombres contables:

- (51) a. Hasta que no encontró el adecuado Pedro vio coches y coches.  
 b. Para llegar a la meta, Sara corrió durante horas y horas.  
 c. Tuvo que hacer limpieza de su habitación porque solo se veían novelas y novelas.  
 d. Después de haber entrado tantas tiendas de ropa Juan ya solo veía camisas y camisas.

Como vemos en los ejemplos de (51) cuando reduplicamos un nombre contable en plural se obtiene un significado con una interpretación cuantitativa que equivaldría al adjetivo cuantificador *mucho* en los ejemplos de (52):

- <sup>8</sup>(52) a. Hasta que no encontró el adecuado Pedro buscó muchos coches.  
 b. Para llegar a la meta, Sara corrió durante muchas horas.  
 c. Tuvo que hacer limpieza de su habitación porque solo se veían muchas novelas.  
 d. Después de haber entrado tantas tiendas de ropa Juan ya solo veía muchas camisas.

Para obtener propiamente el valor de cuantificación superlativa, es necesario o que el nombre sea contable o que un nombre no contable vaya acompañado de un sustantivo acotador que permita delimitar la entidad física a que nos referimos (*\*Fuimos al bosque para recoger maderas y maderas vs. Fuimos al bosque para recoger troncos y troncos de madera*).

Los resultados obtenidos mediante la reduplicación por coordinación de nombres se resume en la tabla siguiente:

---

<sup>8</sup> He observado que algunos hablantes, en este tipo de reduplicación, pueden llegar a reduplicar el nombre una tercera vez. Es un hecho que afecta únicamente a la reduplicación coordinada de nombres contables ya que el resultado es un incremento de cantidad, contrástense los siguientes enunciados: (*Para llegar a la meta, Sara corrió durante horas y horas y horas vs. \*El sofá que vimos en la tienda ayer era de cuero cuero cuero*). Si reduplicamos nombres incontables mediante una estructura coordinada, el resultado es agramatical excepto cuando se refieren al continente que los contiene y no al contenido.

REDUPLICACIÓN POR COORDINACIÓN				
Categoría		Interpretación	Ejemplo	Paráfrasis
<i>Categoría léxica</i>	<i>Tipo</i>			
<b>Nombre</b>	No contable	Interpretación cuantitativa únicamente cuando el contenido hace referencia al continente <sup>9</sup>	Ayer Juan sus amigos y se pasaron dos horas hablando de chicas y bebiendo <u>cervezas y cervezas</u> .	Ayer Juan sus amigos y se pasaron dos horas hablando de chicas y bebiendo <u>muchas cervezas</u> . (Jarras/botellines de cerveza)
	Contable	Cuantitativa	Después de haber entrado en tantas tiendas de ropa Juan ya solo veía <u>camisas y camisas</u> . Hasta que no encontró el adecuado Pedro buscó <u>coches y coches</u> .	Después de haber entrado tantas tiendas de ropa Juan ya solo veía <u>muchas camisas</u> . Hasta que no encontró el adecuado Pedro buscó <u>muchos coches</u> .

**Tabla 4: Reduplicación por coordinación de nombres.**

### 3.2.2. La reduplicación por coordinación de formas verbales

En este apartado se trata la reduplicación de verbos conectados mediante un nexo de coordinación siguiendo la estructura de (53):

(53) ...*V* y *V*...

Como veremos a continuación, en este tipo de estructuras (al igual que en la reduplicación por aposición de formas verbales), el aspecto del verbo reduplicado tiene un papel esencial en el significado que se obtiene al aplicar el proceso. Véanse los ejemplos de (54):

<sup>9</sup> Denominamos continente al recipiente que contiene el líquido y que, por lo tanto, le dota de forma.

- (54) a. El niño llora y llora hasta que se le hace caso (llora mucho/durante mucho tiempo).
- b. La bailarina entrenó y entrenó para ganar el campeonato (entrenó mucho/durante mucho tiempo).
- c. Pedro anduvo y anduvo durante toda la mañana (anduvo mucho/durante mucho tiempo, en este caso, toda la mañana).
- d. María estudió y estudió para sacar la mejor nota en el examen de biología (estudió mucho/durante mucho tiempo).

En los ejemplos de (54) vemos que la reduplicación coordinada provoca un efecto interpretativo durativo y cuantitativo que no obtiene si no reduplicamos el verbo. Contrástense los ejemplos de (54) con los de (55):

- (55) a. El niño llora hasta que se le hace caso.
- b. La bailarina entrenó para ganar el campeonato.
- c. Pedro anduvo durante toda la mañana.
- d. María estudió para sacar la mejor nota en el examen de biología.

Cabe destacar que las únicas formas verbales que se pueden reduplicar por coordinación son *actividades* y, por lo tanto, los elementos delimitados como los estados, las *realizaciones* y los *logros* no pueden reduplicarse<sup>10</sup>. Contrástense los ejemplos de (56) con los de (57):

---

<sup>10</sup> En Treviño (2004), se describen las reduplicaciones de dos formas verbales en imperativo, como en los ejemplos de (i):

- (i) a. Estuvo nade y nade hasta que llegó a la orilla.  
 b. Siempre está fabrique y fabrique muebles.

las reduplicaciones de (i) se interpretan como un gerundio, véanse los ejemplos de (ii). Treviño justifica un valor durativo o iterativo en función del tipo de verbo que se reduplique:

- (ii) a. Estuvo nadando y nadando hasta que llegó a la orilla.  
 b. Estuvo nada que te nada hasta que llegó a la orilla.  
 c. Siempre está fabricando y fabricando muebles.  
 d. Siempre está fabrica que te fabrica muebles.

- (56) a. Cuando acabó el partido celebraron y celebraron la victoria.  
 b. Los vecinos rumorearon y rumorearon sobre la identidad del nuevo inquilino.  
 c. El inventor pensó y pensó para encontrar una solución.  
 d. Si el vertedero acumula y acumula residuos puede ser muy peligroso.
- (57) a. \*María está y está muy preocupada. (ESTADO)  
 b. \*A Jaime le gustan y gustan los macarrones. (ESTADO)  
 c. María cuenta y cuenta siempre la misma historia. (REALIZACIÓN)  
 d. Pedro coloca y coloca la ropa todas las mañanas. (REALIZACIÓN)  
 e. El policía golpeó y golpeó a los ladrones (LOGRO)  
 f<sup>11</sup>. Juan rompió y rompió el papel. (LOGRO)

Como vemos en los ejemplos de (56), cuando se reduplica el verbo por coordinación en *actividades*, se obtiene una interpretación durativa y cuantificada que podríamos parafrasear por *durante mucho tiempo y/o mucho*; por otro lado, en los ejemplos de (57) vemos que la reduplicación por coordinación no es compatible con verbos estativos y que, si se aplica en *realizaciones*, únicamente se podría dar un resultado gramatical si interpretamos que la acción se repite. En ese caso, la reduplicación por coordinación de *logros* y *realizaciones* se interpretaría como un iterativo que se podría parafrasear con las expresiones *una y otra vez* o *varias veces* como vemos en los ejemplos de (58):

- (58) a. María cuenta y cuenta la misma historia (cuenta la historia una y otra vez/varias veces). (REALIZACIÓN)  
 b. Pedro coloca y coloca la ropa (coloca la ropa una y otra vez/varias veces). (REALIZACIÓN)  
 c. El policía golpeó y golpeó a los ladrones (golpeó a los ladrones varias veces). (LOGRO)  
 d.<sup>12</sup> Juan rompió y rompió el papel (rompió el papel una y otra vez/varias veces). (LOGRO)

---

<sup>11</sup> Podría ser gramatical en el caso de reinterpretarse como un iterativo si el objeto que se rompe puede romperse en pedazos cada vez más pequeños.

<sup>12</sup> Véase la nota 11.

Los resultados obtenidos mediante la reduplicación por coordinación de nombres se resume en la tabla número 5:

REDUPLICACIÓN POR COORDINACIÓN					
Categoría			Interpretación	Ejemplo	Paráfrasis
<i>Categoría léxica</i>	<i>aspecto</i>	<i>tipo</i>			
<b>Verbo</b>	<b>Estado</b>		*		
	<b>Evento</b>	<i>Actividad</i>	Cuantitativa/ Durativa	Cuando acabó el partido <u>celebraron y celebraron</u> la victoria.	Cuando acabó el partido <u>celebraron mucho/durante mucho tiempo</u> la victoria.
		<i>Realización</i>	Reinterpretación de iterativo	Pedro <u>coloca y coloca</u> la ropa.	Pedro <u>coloca la ropa una y otra vez/varias veces</u> .
		<i>Logro</i>		Juan <u>rompió y rompió</u> el papel.	Juan <u>rompió el papel una y otra vez/varias veces</u> .

**Tabla 5. Reduplicación por coordinación de formas verbales.**

#### 4. CONCLUSIONES Y FUTURAS EXTENSIONES DEL TRABAJO

El objetivo de este trabajo era presentar las características sintácticas e interpretativas de las estructuras formadas mediante la reduplicación léxica y, además, explicar los efectos interpretativos que se obtenían mediante el proceso.

En este trabajo hemos visto que, en español, hay diferentes tipos de repetición que es necesario distinguir respecto a la reduplicación léxica. En primer lugar, hemos visto que los compuestos reduplicativos (§2.1), son palabras formadas por dos segmentos que son iguales o casi iguales desde un punto de vista fónico, los cuales no tienen un significado propio y dan lugar a piezas léxicas nuevas. En segundo lugar, hemos visto en §2.2, que la repetición por motivos discursivos es un recurso expresivo mediante el cual el hablante quiere destacar la porción del enunciado que se repite. También, se ha observado que entre las dos palabras repetidas pueden introducirse elementos a diferencia de lo que ocurre con los casos de reduplicación léxica. Por último, tal como hemos visto en §2.3, la reduplicación léxica es un mecanismo que consiste en la repetición de una sola palabra para obtener un efecto de intensificación o cuantificación en el significado.

En el tercer apartado, se han descrito los tipos de reduplicación léxica así como sus características sintácticas y semánticas. En primer lugar, se ha analizado la reduplicación por aposición que, como hemos visto en §3.1, en el proceso de reduplicación de nombres y verbos (y adjetivos relacionales), produce una interpretación cualitativa; mientras que, cuando se reduplican adjetivos (no relacionales) y adverbios, se obtiene una interpretación cuantitativa. En segundo lugar, en este mismo apartado, se ha descrito la reduplicación por coordinación que, como hemos visto en §3.2, afecta únicamente a nombres y verbos porque son los únicos elementos que pueden identificarse y contarse, sea en cantidad de individuos (nombres), o en duración de la acción o número de acciones (formas verbales). Cuando reduplicamos nombres, se obtiene una interpretación cuantitativa, y, cuando reduplicamos verbos de actividad, se obtiene una interpretación durativa y/o cuantitativa. Por lo tanto, puede destacarse la similitud en los resultados de los nombres y de las formas verbales respecto al fenómeno de la reduplicación léxica.

En conclusión, después de analizar en detalle los datos, concluimos que se pueden relacionar los resultados frente al proceso de los nombres con los resultados de los verbos y, también, los de los adjetivos, con los de los adverbios. Me gustaría profundizar más en estas cuestiones en investigaciones futuras ya que es un tema más complejo de lo que me imaginaba. Pese a todo, me he convertido en *fan fan* de los retos.



## 5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Bosque, I. (1999). “El nombre común”, cap. 1 de Bosque, I. y Demonte, V., *Gramática descriptiva de la Lengua Española: Sintaxis básica de las clases de palabras* (vol. I). Madrid: Espasa Calpe. 3-76.
- Bosque, I., y Gutiérrez-Rexach, J. (2008). “El aspecto”, §5.6 de *Fundamentos de sintaxis formal*. Madrid: Akal. 296-313.
- Demonte, V. (1999). “El adjetivo: clases y usos. La posición del adjetivo en el sintagma nominal”, cap. 3 de Bosque, I. y Demonte, V., *Gramática descriptiva de la Lengua Española: Sintaxis básica de las clases de palabras* (vol. I). Madrid: Espasa Calpe. 129-216.
- Cabré, T. (1993) *Estructura gramatical i lexicó: el mot mínim en català*. Tesis doctoral. UAB.
- Escandell, V. (1991). “Sobre las reduplicaciones léxicas”, *LEA: Lingüística Española Actual*, 13. 71-86.
- Feliu, E. (2010). “Las reduplicaciones léxicas nominales en español actual” *Verba: Anuario Galego de Filoloxia*, 38. 95-126.
- Moreno, J. (2016). “Semántica de la reduplicación apofónica en las lenguas romances” de *Semántica latina y románica: unidades de significado conceptual y procedimental*. Berlín: Peter lang. 29-56.
- Roca, F., y Suñer, A. (1997/1998). “Reduplicación y tipos de cuantificación en español” en *Estudi General 17: Revista de la Facultat de Lletres de la Universitat de Girona*, 17-18. 37-66.
- Sánchez López, C. (2006). *El grado de adjetivos y adverbios*. Madrid: Arco/libros.
- Treviño, E. (2004). “La iteración de eventos” *Acta Poética*, 25. 149-183.

## 6. ANEXO

### 6.1. Reduplicación por aposición

#### 6.1.1. Reduplicación léxica por aposición de nombres

- (1) Es otoño, las temperaturas han bajado pero todavía no hace frío frío.
- (2) Los hablantes del español se reían de los zamboagueños porque creían que chapurreaban un idioma parecido al suyo pero que no era español español.
- (3) “encontrarme por primera vez un restaurante español español que no tiene nada de esas cosas”  
(CREA: Oral, *Protagonistas*, Onda cero, 05-05-1997)
- (4) La primera vez que llevé a mi primo al cine se dio cuenta de que en la sala se escuchaba un sonido sonido.
- (5) Si quieres escuchar música música te recomiendo el concierto de la orquesta sinfónica que hacen la semana que viene.
- (6) “esa es de canto, música música... Y está en el conservatorio.”  
(CREA: Oral, Canal: cara a cara)
- (7) Este año se ha alargado el calor. Hasta principios de octubre aún parecía verano verano.
- (8) Hasta que viajé a Suiza no sabía lo que era el chocolate chocolate.
- (9) El perro de Ana es mestizo; el de María es un dálmata dálmata.
- (10) Cuando llega del gimnasio y se pone a comer galletas, su madre le dice que coma comida comida.
- (11) Antes se mezclaban otros materiales para fabricar las baterías de los móviles, ahora son de litio litio.
- (12) No sabíamos si había espacio habilitado para tomar un refresco ya que por fuera parecía una pastelería pastelería.
- (13) El albergue estaba muy alejado, casi no estaba en Londres Londres.
- (14) Iban alumbrando el camino con la poca luz de sus móviles hasta que Pedro sacó una linterna linterna.
- (15) Ser atleta no es nada fácil, requiere esfuerzo esfuerzo.

- (16) Para su cumpleaños no quería cualquier zapatilla de imitación, buscaba unas Nike Nike.
- (17) No se compró el cinturón porque ella buscaba uno de cuero cuero y solo encontró de polipiel.
- (18) No me gusta el pan Bimbo; prefiero el pan pan.
- (19) En mi casa no nos gustaban las salsas picantes, aún así éramos aficionados a la mostaza mostaza.
- (20) Ahora han urbanizado mucho el centro, antes era un pueblo pueblo.
- (21) La hamburguesa no le gusta rebozada; le gusta notar el sabor de la carne carne.
- (22) La *panna cotta* está más rica con culís de fresa fresa.
- (23) El primer año me estaba dando clases de mandarín una china china.
- (24) A la morcilla fresca le echaban sangre sangre.
- (25) No haremos las rosquillas sin gluten, las haremos con harina harina.
- (26) El mazapán mazapán lleva almendra y azúcar.
- (27) El veinte minutos es un noticiario principalmente local, en cambio, la vanguardia es un periódico periódico.
- (28) “tomaba disposición de un lugar en el sofá de cuero-cuero que los chicos acababan de comprar”  
(CREA: Javier García Sánchez, *La historia más triste*, 1991)
- (29) En castellano medieval el grupo [ts] no sonoriza ante yod; tiene que encontrarse entre vocales vocales.
- (30) Para que te resuelvan la duda tendrías que hablar con el dueño dueño de la farmacia.
- (31) El tapón del gran reserva era de corcho corcho, no como el del tempranillo.
- (32) Cuando son las fiestas de la patrona, la gente viste de gala gala.
- (33) Hago recitales, pero de mayor me gustaría hacer conciertos conciertos.
- (34) Tener que escuchar el sermón en la calle a 40° es una tortura tortura.
- (35) Nunca había probado una fabada fabada hasta que fui a Oviedo.
- (36) El bicho que vi no era como el hámster de mi prima, era una rata rata.
- (37) El gazpacho gazpacho se sirve muy fresquito.
- (38) Nunca ha salido de la península, y tiene ganas de hacer un viaje viaje, así que seguramente haga una ruta asiática.

- (39) Djokovic fue derrotado el último torneo; ahora el campeón campeón es Federer.
- (40) Cuando se dieron cuenta de que habían encontrado petróleo petróleo se pusieron a celebrarlo.

#### 6.1.2. Reduplicación léxica por aposición de adjetivos y adverbios

- (1) Me gusta el entrecot al punto sin que esté crudo crudo.
- (2) El estilo de los sonetos de Góngora se considera barroco barroco.
- (3) Tras la visita de sus mejores amigas se sentía animado animado.
- (4) Esta semana María estuvo muy ocupada. Le resultó dura dura.
- (5) Después de tanto trabajar, Juan necesitaba un respiro porque se sentía cansado cansado.
- (6) Aunque Sergi haya nacido en Cataluña se siente americano americano.
- (7) Ha dejado de llover pero el cielo sigue nublado nublado.
- (8) No te despistes, lo que voy a contarte es importante importante.
- (9) “sabiéndolo? Una cosa tan importante importante... Joder, pues sí, pero... que se lo pueda callar...”  
(CREA: Oral, *Conversación 14, Universidad de Alcalá de Henares*)
- (10) Me llevaré un paquete de clínex al cine porque la película es emotiva emotiva.
- (11) Cuando vio que Irene se pasaba tres horas en el gimnasio se quedó muerta muerta.
- (12) De pequeña Mariángeles no estaba morena; era blanca blanca.
- (13) De los tres grupos del colegio, me tocó hacer una excursión con los niños pequeños pequeños.
- (14) Me gusta mucho el pan tostado tostado.
- (15) El alioli con huevo puede salir bien; pero no es el original original.
- (16) Para hacer los chorizos se echaba carne magra magra.
- (17) No ha tenido hijos ni nada. Ella sí que está sola sola.
- (18) Para llegar al restaurante hay que coger dos autobuses; está lejos lejos.
- (19) Pedro rogó al turista que le hablase despacio despacio.
- (20) Después de cenar el buffet, no me podía dormir, se ve que tanta comida no me sentó bien bien.
- (21) Para llegar rápido rápido será mejor que cojas la autopista.

- (22) “La curiosa atracción del "Cocherito-Leré" agita a la irrompible juventud despacio-despacio o deprisa-deprisa, según el ritmo que va marcando un disco”  
(CREA: Agromayor, Luis, *España en fiestas*, 1987)
- (23) El chabacano es una lengua que me provoca mucha mucha curiosidad.
- (24) El partido de tenis de ayer terminó temprano temprano.
- (25) “ese día fue para ese viejo el día más feliz de su vida, pero lejos lejos el día más feliz de su vida, porque te juro que la alegría que tenía ese viejo era algo impresionante!”  
(CREA: Fontanarrosa, Roberto, *19 de diciembre de 1971 [Cuentos de Fútbol]*, 1995)
- (26) Cuando seas mayor mayor entenderás lo que te intento explicar.
- (27) No hacía nada nada, se pasaba las horas jugando con el móvil en el salón.
- (28) La política del rey sol es absoluta absoluta.
- (29) Tenéis un acento distinto; ¿sois catalanes catalanes?
- (30) Me gusta más un artículo cuando es barato barato.
- (31) Germán cuando quiere es cortés; no es un hombre rudo rudo.
- (32) No ha copiado en un examen nunca nunca.
- (33) El muchacho que faltó al respeto al conductor del autobús era maleducado maleducado.
- (34) No se intuía ninguna figura en su cuadro; era una obra abstracta abstracta.
- (35) Para que se te cure la contractura ponte un paño caliente caliente en la zona que te cause molestias.
- (36) Para llegar dar en la diana tienes que tener un pulso preciso preciso.
- (37) En la sopa prefiero fideos finos finos.
- (38) No le gusta salir a la calle sin estar maquillada maquillada.
- (39) Tiene mil experiencias; me parece sorprendente sorprendente que viva la vida con tanto entusiasmo.
- (40) Mi amiga se ha hecho un tratamiento de keratina en el pelo y ahora lo tiene liso liso.

### 6.1.3. Reduplicación léxica por aposición de formas verbales

- (1) Suele moverse poco cuando sale de fiesta, pero cuando escucha su canción favorita baila baila.
- (2) Cuando tiene prisas suele hacer una pizza o algo rápido para comer, aun así los fines de semana cocina cocina.
- (3) Le gustaban los karts pero hasta que no tuvo los dieciocho no condujo condujo.
- (4) Cuando le quitaron la muñeca, la niña lloró lloró.
- (5) Ahora esta bastante bien pero el año pasado Juan enfermó enfermó.
- (6) Se nota cuando alguien es superficial y ella no lo es, cuando leyó la carta sonrió sonrió.
- (7) Con su actuación sublime, María, en el recital, destacó destacó.
- (8) Cuando fuimos a hacer el camino de Santiago descubrimos lo que era caminar caminar.
- (9) La primera vez que pintó pintó publicaron su obra en una galería de arte.
- (10) Aquel día no pudo ni respirar, tuvo que trabajar trabajar para poder resolver todos los imprevistos.
- (11) “informativos internacionales dieron a conocer que una bomba de fabricación casera explotó explotó en un mercado de la capital argelina”  
Fuente: <https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/4796612.pdf>
- (12) Ayer le quitamos los manguitos a su prima; fue el primer día que nadó nadó.
- (13) Que hagan ese tipo de comentarios por la televisión en horario infantil molesta molesta.
- (14) Al lanzar la taza se rompió rompió.
- (15) Cuando se enfadó con sus amigos, al principio no decía nada, pero al final contestó contestó.
- (16) Nadie tiene en cuenta su criterio porque no opina opina; sino que se guía por su impulsividad.
- (17) Se notó que se había arrepentido de lo sucedido porque se disculpó disculpó.
- (18) Me fui frente al mar porque lo que me apetecía en aquel momento era relajarme relajarme.
- (19) Jaime apenas se sostiene sobre la tabla, en cambio, Pedro surfea surfea.

- (20) Si llegas mucho mas tarde de las 4 de la mañana me vas a preocupar preocupar.
- (21) Por la mañana tuvo tiempo de quitarle cuatro pelusillas al perro, pero por la tarde lo cepilló cepilló.
- (22) El hecho de que no se presentara a la hora acordada le fastidió fastidió.
- (23) En mayo solo mete los pies en el agua. Tiene ganas de que llegue junio para bañarse bañarse.
- (24) No salieron de la sala del cine hasta que echaron todos los créditos; siempre se quedan hasta que la película termine termine.
- (25) María prefiere comer el postre despacio para saborearlo saborearlo.
- (26) Tenia un aspecto muy descuidado, pero cuando se lo propuso cambió cambió.
- (27) Para encontrar buenas pruebas tuvo que investigar investigar.
- (28) Cuando le dijeron que llegarían en 2 días se quedó muerto muerto.
- (29) No sé como será la segunda parte de la novela; me intriga me intriga.
- (30) Cuando notificaron el incendio el vecino se alejó alejó.
- (31) Como no se puso el mono para pintar la fachada se manchó manchó.
- (32) El tiempo estaba muy revuelto; aquella noche tronó tronó.
- (32) Juan tenia una pequeña pala, así que tuvo que comprar una azada para cavar cavar.
- (33) El bebé nació tiene buenos pulmones. Se ha pasado media hora gritando gritando.
- (34) Pedro no es muy honesto; para conseguir lo que quiere, a veces, miente miente.
- (35) No tiene muy buena cara, el comportamiento de su pareja le está disgustando disgustando.
- (36) Para sacar el mayor provecho del seminario debéis atender atender a los temas que se exponen.
- (37) Lo que María valora valora es el esfuerzo.
- (38) Juan necesita centrarse un poco; quiere ser astronauta, y muchas, veces lo vive lo vive.
- (39) El puzzle es bonito, le faltan dos piezas y se tiene que completar completar.
- (40) Las palabras retrógradas de su discurso me abochornaron abochornaron.

## 6.2. Reduplicación por coordinación

### 6.2.1. Reduplicación por coordinación de nombres

- (1) Cuando fui a la óptica no sabía cuales elegir; había gafas y gafas.
- (2) El quijote es muy entretenido pese a tener páginas y páginas.
- (3) Es muy codicioso; sueña con estar rodeado de billetes y billetes.
- (4) Le da pereza mirar el buzón porque siempre le llegan facturas y facturas.
- (5) Me gustan las pinturas alegres; es mucho mejor cuando tienen colores y colores.
- (6) Tengo que arreglar el montón de ropa de mi armario, solo se ven jerséis y jerséis desordenados.
- (7) Cuando dejé a mi perro en la guardería vinieron a saludarlo perros y perros.
- (8) En la tienda de electrónica seguro que encuentras el que buscas; hay cables y cables.
- (9) Se ha pasado días y días para terminar su maqueta.
- (10) Cuando en san Juan mis primos tiran petardos y petardos, nos lo pasamos en grande.
- (11) Cuando nos visita mi hermano, en casa todo son alegrías y alegrías.
- (12) Cuando le salieron granos y granos por toda la frente, tuvo que hacerse un tratamiento.
- (13) En el zoo, después de ver reptiles y reptiles, pasamos a ver los delfines.
- (14) Juana volvió del viaje con anécdotas y anécdotas por contar.
- (15) Pedro lo pasó muy mal cuando su novia lo dejó; estuvo una semana gastando pañuelos y pañuelos.
- (16) María va por las mañanas al río para alimentar palomas y palomas.
- (17) La sociedad sufrió siglos y siglos hasta que se prohibió la esclavitud.
- (18) Cuando es navidad, lo único que le apetece es comer bombones y bombones.
- (19) Irene tiene muy buena memoria; sabe recitar poemas y poemas.
- (20) Pepe es muy viajero; ha visitado países y países.
- (21) Pasarán la noche fuera; aun así, no pasarán hambre porque su tía les ha hecho bocatas y bocatas.
- (22) Se lo pasaron genial; antes de entrar a la fiesta ya se oían risas y risas.



- (23) Cuando le entró el catarro tuvo que tomarse pastillas y pastillas para que se le pasase.
- (24) Cuando fui a Madrid compré té y té para que me durase todo el año.
- (25) En el álbum había fotos y fotos del día de su boda.

#### 6.2.2. Reduplicación por coordinación de formas verbales

- (1) Cuando se cayó de culo su amiga no paraba de reír y reír.
- (2) Pedro miró y miró a ambos lados antes de cruzar el puente.
- (3) María buscó y buscó el monedero por toda la casa hasta que dio con él.
- (4) El atleta corrió y corrió sin darse por vencido en ningún instante.
- (5) Cuando es el ramadán mi amiga me cuenta que, aunque estén muchas horas en ayunas, por la noche comen y comen.
- (6) Después de ir al gimnasio solo me apetecía descansar y descansar.
- (7) José no suele ahorrar demasiado; cuando cobra el sueldo extra compra y compra hasta gastárselo.
- (8) Después de recibir la mala noticia solo le apetecía llorar y llorar.
- (9) “Como no podía ser de otra manera, el presidente del equipo habló y habló, pero no aclaró nada.”

Fuente: <http://www.progettazioneismica.it/ojs/index.php/cuadernos/article/view/1061>

- (10) “Rodó embriagado por el tema, habló y habló [...] y cuando volvió a la realidad y consultó su reloj[...].”

Fuente: [http://m.bdigital.uncu.edu.ar/objetos\\_digitaes/1006/roccacuyo17.pdf](http://m.bdigital.uncu.edu.ar/objetos_digitaes/1006/roccacuyo17.pdf)

- (11) “¿De dónde salieron tantos coyotes?” pensó y pensó.”

Fuente: <https://revistasfilologicas.unam.mx/tlalocan/index.php/tl/article/view/148>

- (12) “Así que pensó, pensó y pensó para encontrar una manera de tener el mejor príncipe del reino y tuvo una idea.”

Fuente: [http://www.esmonserrate.org/attachments/cuentos\\_11.pdf](http://www.esmonserrate.org/attachments/cuentos_11.pdf)

- (13) “Escucha terapéutica; Nuestro deber inicial ante todo paciente en psicoterapia es escuchar, escuchar y escuchar, sin interrupciones.”

Fuente: [http://psiquiatria.org.co/web/wp-content/uploads/2012/04/VOL-37/S/Sup08ArtOri8\\_Fundamentos\\_tecnicos\\_de\\_la\\_psicoterapia\\_de\\_apoyo.pdf](http://psiquiatria.org.co/web/wp-content/uploads/2012/04/VOL-37/S/Sup08ArtOri8_Fundamentos_tecnicos_de_la_psicoterapia_de_apoyo.pdf)

- (14) “Golpeó, golpeó y golpeó hasta que consiguió abrir una grieta por la que metió el brazo para agarrar a su compañero y salvarlo.”  
Fuente: <http://revistas.ustatunja.edu.co/index.php/qdisputatae/article/view/1108>
- (15) “Búsqese Ud. un revólver y ejercítese lo bastante. Hágase Ud. un blanco para que dispare. Dibuje en él la cabeza de Astorquiza, de Zañartu, de Gonzalo Bulnes o la suya si le parece... Dispare y dispare.”  
Fuente: <http://www.revistaidea.usach.cl/ojs/index.php/historiasocial/article/view/328>
- (16) “Tenía quince años, era un hombre, pero lloré. “Trabajé y trabajé durante años y crecí hambriento.”  
Fuente: <http://www.bn.gov.ar/media/page/el-yugo-y-la-marcha.pdf>
- (17) “cariñosamente se secaron las lágrimas el uno al otro. Y corrieron y corrieron hasta que llegaron a un bosque donde se hicieron una cama de hojas bajo un árbol y se acostaron a dormir.”  
Fuente: <https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=jQP9QE6tWmsC&oi=fnd&pg=PT6&dq=%22corrieron+y+corrieron%22&ots=GxInbdoXpk&sig=NmWno3IgXRux36IQf7AxhaNoh8E>
- (18) “después siguió, siguió y siguió, y él dijo que la Tierra era redonda y descubrió América.”  
Fuente: <http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1174/113564008784490406>
- (19) “Y así siguió y siguió hasta que empezó a hacerse de noche. Mi amigo se levantó y se fue.”  
Fuente: <http://www.cervantesvirtual.com/research/barbapedro--0/eefbbfdd-88b2-4b9b-8564-2550621f33a6.pdf>
- (20) “Cantaron y cantaron —creyendo que se les había garantizado la inmunidad frente a la muerte por un sacerdote que los ungió con agua”  
Fuente: <http://www.uv.es/garzon/psicologia%20politica/N15-6.pdf>
- (21) Mi hermano se pasa las tardes escribiendo y escribiendo.
- (22) Para que te salga una canción decente tienes que componer y componer.
- (23) Analizando y analizando detalles llegarás a buenas conclusiones.
- (24) Se convirtió en un buen profesor enseñando y enseñando.
- (25) Pepe pensaba que esperando y esperando cumpliría sus objetivos; pero no fue así.